

Acta de l'Assemblea General extraordinària de la Societat Catalana de Terminologia celebrada el dia 17 de novembre de 2011

(Acta 12/2011)

Dia: 17 de novembre de 2011

Hora: 9.35 h (en segona convocatòria)

Lloc: Sala Pi i Sunyer de la Casa de Convalescència

Ordre del dia

1. Presentació de les propostes de modificació proposades per la Junta Directiva i, si escau, de les esmenes presentades pels socis
2. Votació, si escau, de les esmenes presentades pels socis
3. Votació de la proposta de modificació dels Estatuts
4. Votació de la proposta de modificació del Reglament de règim interior

Desenvolupament de la sessió

1. Presentació de les propostes de modificació proposades per la Junta Directiva i, si escau, de les esmenes presentades pels socis

El president dóna la benvinguda als socis i sòcies presents i dóna la paraula al secretari perquè expliqui la conveniència de modificar els Estatuts i el Reglament de règim interior per tal de garantir un funcionament més estable dels òrgans de direcció de la Societat Catalana de Terminologia i d'acostar-los als Estatuts de l'Institut d'Estudis Catalans i d'altres filials que els han modificat recentment.

El quòrum de l'Assemblea, entre socis i sòcies que hi assisteixen i delegats, és de 34 vots: 4 socis col·lectius (16 vots) i 18 socis individuals (18 vots).

2. Votació, si escau, de les esmenes presentades pels socis

El secretari comenta que no s'ha rebut cap esmena dels socis en el termini establert, però la Junta Directiva voldria introduir una modificació en el text del nou article 16.2: substituir l'expressió «al cap de cinc dies d'haver realitzat la votació» per «dins cinc dies després d'haver realitzat la votació», perquè no es pot saber mai per endavant en quin dia de la setmana caurà el cinquè dia després d'unes eleccions.

El president demana a l'Assemblea si s'admet aquesta esmena, i s'aprova per assentiment.

3. Votació, de la proposta de modificació dels Estatuts

Amb els visticplau de l'Assemblea, es procedeix a la votació simultània de les dues modificacions proposades.

4. Votació, de la proposta de modificació del Reglament de règim interior

La votació simultània de les dues modificacions s'efectua en una mateixa papereta, en la qual s'ha d'indicar amb una creu si s'està a favor o en contra de les propostes de modificació presentades.

El president, Jaume Martí, i la tesorera, Teresa Miret, fan el recompte de vots. Tots els vots són vàlids i no hi ha hagut cap abstenció. S'aproven, doncs, per 34 vots a favor, cap vot en contra i cap vot en blanc, les modificacions dels Estatuts i del Reglament de règim interior de la Societat Catalana de Terminologia proposades per la Junta Directiva.

El president agraeix l'assistència dels socis i sòcies a l'Assemblea General extraordinària i aixeca la sessió a les 10.05 hores.

Vist i plau,

Josep M. Mestres
Secretari

Jaume Martí
President

ANNEXOS

1. Text dels Estatuts de la Societat Catalana de Terminologia que inclou les modificacions aprovades per l'Assemblea General.
2. Text del Reglament de règim interior de la Societat Catalana de Terminologia que inclou les modificacions aprovades per l'Assemblea General.

Societat Catalana de Terminologia

Estatuts

Preàmbul

L'Associació Catalana de Terminologia (ACATERM), fundada el 15 de febrer de 2002, que tenia el número 27152 del Registre d'Associacions del Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, fou acceptada com a societat filial de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) per l'acord del Ple d'aquesta institució de data 21 de gener de 2008.

Arran d'aquesta integració, i d'acord amb la normativa interna de l'IEC, l'ACATERM es va dissoldre legalment el 29 de maig de 2008 per acord de l'Assemblea General extraordinària convocada a aquest efecte, i es constituí en una filial adscrita a la Secció Filològica amb la nova denominació de Societat Catalana de Terminologia (SCATERM).

Així doncs, la Societat Catalana de Terminologia es dotà d'aquests Estatuts d'acord amb els Estatuts de l'Institut d'Estudis Catalans, que foren aprovats en el Ple del dia 22 de gener de 2001, i d'acord amb el Reglament de règim interior d'aquesta mateixa institució, que fou aprovat en el Ple del dia 8 d'abril de 2002.

Posteriorment, la SCATERM ha modificat i ha afegit diversos articles per tal d'adequar els Estatuts a les necessitats que han anat apareixent. El text actual ha estat ratificat en el Ple de l'Institut del dia de de 2012.

Article 1. *Finalitat*

La Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), filial de l'Institut d'Estudis Catalans adscrita a la Secció Filològica, té per finalitat afavorir la difusió de la terminologia en llengua catalana en els àmbits científics i tècnics, constituir una plataforma per a la promoció del reconeixement i la professionalització de l'àmbit de la terminologia i promoure la provisió i l'intercanvi d'informació sobre les activitats terminològiques entre usuaris i professionals de la terminologia. Així mateix, té per objectiu col·laborar amb la Secció Filològica i amb els altres estaments de l'Institut en els treballs i els debats relacionats amb la terminologia propis d'aquesta institució.

Article 2. *Règim jurídic*

La Societat Catalana de Terminologia es regeix per aquests Estatuts i el Reglament que el desenvolupa, pels Estatuts de l'Institut d'Estudis Catalans i pel Reglament de règim interior de l'Institut d'Estudis Catalans.

Article 3. *Domicili*

El domicili de la Societat Catalana de Terminologia és el de l'Institut d'Estudis Catalans.

Article 4. *Àmbit d'actuació i llengua pròpia*

1. La Societat Catalana de Terminologia desenvolupa les seves activitats en les terres de llengua i cultura catalanes.

2. El català és la llengua pròpia de la Societat i la que s'usa normalment en tots els seus actes i publicacions. Les excepcions a aquesta norma general han d'ésser aprovades per la Junta Directiva.

Article 5. *Òrgans de govern*

Els òrgans de govern de la Societat Catalana de Terminologia són l'Assemblea General i la Junta Directiva.

Article 6. *L'Assemblea General*

L'Assemblea General és l'òrgan sobirà de la Societat Catalana de Terminologia i és integrada, amb igualtat de drets, per tots els socis i sòcies que hi assisteixen. Ordinàriament, s'ha de reunir un cop l'any com a mínim, dins dels mesos compresos entre gener i juny, ambdós inclusivament, per a aprovar la gestió econòmica, el programa d'activitats i, quan escaigui, elegir la Junta Directiva. El president o presidenta de la Junta Directiva o un terç dels socis i sòcies poden convocar una assemblea general extraordinària quan ho considerin convenient.

Article 7. *La Junta Directiva*

1. La Junta Directiva és l'òrgan de gestió, representació i administració de la Societat Catalana de Terminologia, i actua d'òrgan executiu de l'Assemblea. La Junta Directiva consta de Presidència, Vicepresidència, Secretaria, Tresoreria i un màxim de vuit vocalies. Cada vocalia ha de tenir un àmbit de responsabilitat definit.

2. Els càrrecs de la Junta Directiva són quadriennals i reelegibles una sola vegada consecutiva en el càrrec o càrrecs que hagi ocupat cada membre durant el darrer mandat; l'elecció de cada membre de la Junta és vàlida amb la meitat dels vots de l'Assemblea General en ple. La Junta Directiva es renova completament cada quatre anys, independentment del temps que faci que hi és cada membre de la Junta.

3. El president o presidenta i el vicepresident o vicepresidenta representen l'autoritat de la Societat per delegació; el primer o primera assisteix amb veu i, quan escau, vot a les reunions de la Secció Filològica i als plens de l'IEC d'acord amb els Estatuts i el Reglament de règim interior de l'Institut d'Estudis Catalans, és membre de la Comissió de Societats Filials i té l'obligació d'informar, d'acord amb el delegat o delegada de l'IEC, la Secció Filològica de les activitats i el funcionament de la Societat.

4. El secretari o secretària és responsable del funcionament de les activitats científiques de la Societat i té l'obligació de notificar al Consell Permanent de l'IEC el programa mensual de les activitats en qüestió i els canvis que es produeixen en la Junta Directiva. En acabar cada curs, és competència del secretari o secretària elaborar una memòria anual d'activitats, la qual s'ha de trametre a la Secretaria General de l'IEC per mitjà de la Secció Filològica.

5. El tesorero o tesorera gestiona les finances de la Societat i en dóna compte a l'Assemblea General.

6. Les persones que ocupen les vocalies, a més de l'àrea de responsabilitat concreta que tenen assignada, col·laboren en les altres tasques de la Junta segons llur capacitat i disponibilitat.

7. Si durant un mandat es produeix alguna vacant en la Junta Directiva, la provisió d'aquesta pertoca al president o presidenta, i la durada del nou càrrec no pot excedir la part encara no transcorreguda del mandat del membre substituït.

Article 8. *El delegat o delegada de l'IEC*

1. Una persona membre numerària o emèrita de l'IEC, elegida per la Secció Filològica i ratificada pel Ple, actua de delegada de l'IEC a la Junta Directiva de la Societat i vetlla per la qualitat científica de les publicacions i els actes de la Societat.

2. El delegat o delegada de l'IEC, que actua de nexa entre l'IEC i la Societat, ha d'ésser convocat a les reunions de la Junta Directiva de la Societat Catalana de Terminologia.

Article 9. *El Comitè de Publicacions*

La Junta Directiva ha de designar el Comitè de Publicacions, integrat per un nombre reduït de membres, el qual, d'acord amb les normes establertes per la dita Junta i amb el beneplàcit del delegat o delegada de l'IEC, ha de tenir cura, en tots els aspectes, de les publicacions de la Societat.

Article 10. *Membres*

1. Són membres de la Societat Catalana de Terminologia els fundadors i els que siguin admesos com a socis i estiguin al corrent dels pagaments de quota.
2. Tots els membres de la Societat tenen els drets i deures que els reconeixen aquests Estatuts i el Reglament que el desenvolupa.
3. Els socis poden ésser individuals (persones físiques) o col·lectius (persones jurídiques).
4. La qualitat de soci o sòcia, a més de voluntàriament, es perd si la Junta Directiva accepta la petició del tresorer o tresorera en aquest sentit amb relació a un membre que faci tres anys que no paga la quota.

Article 11. *Grups de treball, seccions i comissions*

La Societat Catalana de Terminologia pot organitzar els grups de treball, les seccions i les comissions que consideri convenients per a assolir els objectius que fixen aquests Estatuts.

Article 12. *El soci col·lectiu*

1. Els socis col·lectius de la SCATERM han de designar, com a màxim, quatre persones representants davant la SCATERM entre els membres que integren el soci col·lectiu, i n'han de facilitar les dades a la Junta Directiva de la SCATERM mitjançant el formulari corresponent.
2. Cada soci col·lectiu ha de designar una persona portaveu entre les quatre persones que el representen, la qual actua com a persona de contacte entre la SCATERM i el soci col·lectiu. Atesa la naturalesa col·legiada del vot dels socis col·lectius, la persona portaveu és l'única que pot votar en les assemblees, per bé que pot delegar el vot en un altre dels representants mitjançant un escrit adreçat al president o presidenta de la Societat.
3. Només les persones representants poden arribar a formar part de la Junta Directiva de la SCATERM.
4. Els socis col·lectius poden canviar les persones representants sempre que vulguin, i ho han de comunicar per escrit a la Junta de la SCATERM. És important que els socis col·lectius, si escau, actualitzin la llista de persones representants abans de les assemblees en què s'hagi de renovar la Junta Directiva.
5. Cada soci col·lectiu disposa de quatre inscripcions gratuïtes als actes de la SCATERM que són de franc per als socis, de les quals en poden fer ús no solament les persones representants, sinó també qualsevol altre membre del soci col·lectiu. Abans de la data en què s'ha de dur a terme l'acte, la persona portaveu del soci col·lectiu ha d'autoritzar les persones que gaudiran d'inscripció gratuïta, ja que altrament s'hi podrien inscriure sense coneixement de la persona portaveu.
6. Totes les persones representants són incloses en la llista de distribució de correu electrònic de la SCATERM.

Article 13. *Recursos de la Societat*

Constitueixen recursos de la Societat Catalana de Terminologia:

- a) Recursos ordinaris: les quotes dels socis i sòcies i les aportacions de l'IEC.
- b) Recursos extraordinaris: les subvencions o els donatius concedits per entitats o particulars, i els béns mobles o immobles de tota mena que, per qualsevol motiu, passin a formar part de la Societat.

Article 14. *Reglament de règim interior*

El Reglament de règim interior, aprovat per l'Assemblea General, regula el funcionament de la Societat Catalana de Terminologia en allò que no determinen aquests Estatuts.

Article 15. *Dissolució de la Societat*

1. La dissolució de la Societat Catalana de Terminologia ha d'ésser proposada per la Junta Directiva per unanimitat, o bé a petició d'un terç de les persones membres de la Societat.

2. L'acord de dissolució s'ha de prendre en una assemblea general extraordinària, però no pot tenir efecte mentre quinze membres acordin continuar la Societat.

3. Perquè la dissolució sigui efectiva, s'ha de proposar formalment a la Secció Filològica, ha d'ésser dictaminada favorablement pel Consell Permanent de l'IEC i ha d'ésser aprovada pel Ple de l'IEC per majoria absoluta.

4. En cas de dissolució, el patrimoni existent i la documentació de la Societat passen a integrar-se a l'IEC.

Article 16. *Reforma dels Estatuts*

Aquests Estatuts es poden reformar en una assemblea general convocada a aquest efecte. Perquè la reforma sigui vàlida, cal que obtingui el vot favorable de les dues terceres parts dels membres assistents i que sigui ratificada pel Ple de l'IEC, d'acord amb el que estableixen els Estatuts i el Reglament de règim interior d'aquesta institució.

Disposició transitòria

1. En la primera reunió de l'Assemblea General convocada després de l'aprovació d'aquests Estatuts s'han de renovar tots els càrrecs de la Junta Directiva tal com estableix l'article 7.2, independentment de la durada del mandat dels membres que en fan part en el moment d'aprovar aquesta modificació dels Estatuts.

2. Per a aquesta primera renovació, no es tindrà en compte l'últim mandat en el còmput de temps dels càrrecs de la Junta.

(Aquests Estatuts han estat aprovats per l'Assemblea General de la SCATERM el dia 17 de novembre de 2011 i ratificats pel Ple de l'IEC el dia ... de de 2012)

Reglament de règim interior de la Societat Catalana de Terminologia

Capítol 1

Objecte del Reglament

Article 1. *Objecte*

L'objecte d'aquest Reglament de règim interior és regular el funcionament de la Societat Catalana de Terminologia en tot allò que no estableixen els seus Estatuts.

Capítol 2

Membres de la Societat

Article 2. *Classes de socis*

Els membres de la Societat Catalana de Terminologia es classifiquen en socis individuals i socis col·lectius.

Article 3. *El socis individuals*

Els socis individuals són persones físiques, majors d'edat, vinculades a àmbits relacionats amb la terminologia.

Article 4. *Els socis col·lectius*

1. Els socis col·lectius són persones jurídiques l'àmbit de treball de les quals està relacionat amb la terminologia.

2. Els socis col·lectius són representats en la Societat per la persona física en qui ha delegat expressament la persona jurídica.

Article 5. *Tràmit d'admissió*

1. Les persones i els col·lectius que volen formar part de la Societat Catalana de Terminologia ho han de sol·licitar a la Junta Directiva per escrit, la qual ha d'examinar la sol·licitud i ha de comunicar per escrit a la persona física o jurídica interessada la decisió que ha pres.

2. Si la Junta Directiva denega l'alta, n'ha d'explicar els motius a la persona interessada, la qual pot recórrer davant de l'Assemblea General.

Capítol 3

Tasques de la Societat

Article 6. *Període anual d'activitats*

Les tasques de la Societat Catalana de Terminologia —que consisteixen bàsicament en sessions científiques, publicacions, organització de treballs de seminari, cursos, etc.— es desenvolupen, principalment, des del mes d'octubre fins al mes de juny, sens perjudici que es puguin organitzar activitats en altres èpoques de l'any.

Capítol 4

L'Assemblea General

Article 7. *Constitució*

Les assemblees generals, tant ordinàries com extraordinàries, queden vàlidament constituïdes en primera convocatòria quan hi concorren, presents o representats, la meitat més un dels socis. Altrament, queden constituïdes en segona convocatòria mitja hora més tard de l'hora prevista d'inici, sigui quin sigui el nombre de socis concurrents.

Article 8. *Convocatòria*

1. L'Assemblea General és convocada per la Junta Directiva mitjançant una convocatòria que ha de contenir, com a mínim, l'ordre del dia, i el lloc, la data i l'hora de la reunió.

2. La convocatòria s'ha de comunicar, com a mínim, quinze dies abans de la data de la reunió, individualment i mitjançant un escrit enviat a l'adreça postal o electrònica que consta en la relació actualitzada d'associats i associades que ha de tenir la Societat.

Article 9. *Representació*

En les reunions de l'Assemblea General correspon un vot a cada soci individual i quatre vots a cada soci col·lectiu.

Article 10. *Delegació de vot*

El soci o sòcia que vulgui delegar la representació en un altre soci o sòcia ho ha de fer mitjançant un poder escrit degudament signat, que s'ha de lliurar al president o presidenta abans de començar l'Assemblea General.

Article 11. *Vot qualificat*

Per a adoptar acords sobre la separació de membres, la modificació dels Estatuts o la dissolució de la Societat, cal un nombre de vots equivalent a les dues terceres parts de les persones assistents a l'Assemblea General convocada a aquest efecte.

Capítol 5 *La Junta Directiva*

Article 12. *Reunions*

1. La Junta Directiva es reuneix, com a mínim, un cop cada sis setmanes, excepte els mesos de juliol i agost, i sempre que ho disposi el president o presidenta, bé a iniciativa pròpia o quan ho solliciti la tercera part dels seus components.

2. L'assistència a les reunions de la Junta Directiva és obligatòria. En cas de no poder-hi assistir, el membre de la Junta ho ha de comunicar al president o presidenta, que ho ha de fer saber a la resta de membres de la Junta.

3. En el cas que algun membre, a judici dels seus companys o companyes de Junta, manifesti mostres clares d'absentisme, pot ésser remogut del càrrec i substituït per la Junta Directiva amb caràcter interí, fins a les eleccions reglamentàries immediates següents. S'ha de procedir de la mateixa manera per a reemplaçar el membre que deixi de pertànyer a la Junta per dimissió o renúncia justificades.

Article 13. *Funcions*

Correspon a la Junta Directiva:

- a) Convocar i fixar la data de reunió de l'Assemblea General.
- b) Organitzar i desenvolupar les activitats aprovades per l'Assemblea General i les que són pròpies de la Societat.
- c) Redactar els balanços i pressupostos, regular el règim econòmic de la Societat i l'organització administrativa d'aquesta, i proposar a l'Assemblea les quotes que s'estimin apropiades.
- d) Admetre i donar de baixa els membres de la Societat de la manera prevista per aquest Reglament.
- e) Interpretar els Estatuts i el Reglament de règim interior de la Societat i vetllar perquè es compleixin.
- f) Exercir totes les funcions que no estan expressament assignades a l'Assemblea General, d'acord amb els Estatuts i aquest Reglament de règim interior.

Article 14. *Elecció de la Junta Directiva*

1. La convocatòria d'Assemblea General per a l'elecció de la Junta Directiva ha d'ésser tramesa per la Junta Directiva sortint a cadascun dels socis de la Societat amb un mínim d'un mes d'antelació a la data de la celebració. La convocatòria ha d'especificar el lloc, el dia i el període per a dur a terme la votació.

2. Les candidatures presidencials per als càrrecs de la Junta Directiva es poden presentar a la seu de la Societat, mitjançant un escrit adreçat al president o presidenta, fins a vint dies abans de la data de les eleccions, i han de constar, com a mínim, dels càrrecs següents: president o presidenta, vicepresident o vicepresidenta, secretari o secretària i tesorero o tesorera. Aquestes candidatures han d'anar avalades amb la signatura de tres altres socis individuals o col·lectius, com a mínim.

3. Els candidats a vocal no necessiten aval i se'n poden presentar tants com vulguin, però només poden sortir elegits un màxim de vuit, tal com estableix l'article 7.1 dels Estatuts.

4. La relació de candidats s'ha de trametre immediatament als socis juntament amb els programes de les candidatures presidencials. Les candidatures presidencials tenen dret a una còpia de la llista de socis i dels seus domicilis certificada pel secretari o secretària amb el vistiplau del president o presidenta.

5. La mesa electoral és formada pel president o presidenta, el secretari o secretària de la Junta Directiva sortint (sempre que no es presentin a la reelecció, cas en el qual han d'ésser substituïts per altres membres de la Junta) i dos socis de la Societat designats per sorteig (sempre que no es presentin a les eleccions). Les candidatures presidencials poden designar interventors, que s'han d'incorporar a la mesa.

6. La votació es pot fer personalment, acudint al lloc designat durant el període de votació, i acreditant la pertinença a la Societat, o per correu. La votació per correu ha de seguir els tràmits establerts per l'article 15 d'aquest Reglament.

7. En el moment de procedir a la votació, s'han de votar, en primer lloc, les candidatures presidencials, i, a continuació, tots els candidats a vocal conjuntament, entre els quals sortiran elegits els qui obtinguin més vots entre els presentats per a cobrir el nombre de vocalies existents fins aleshores.

Article 15. *Vot per correspondència*

1. En les votacions en què s'han d'elegir els membres de la Junta Directiva, els socis poden votar per correspondència.

2. El soci o sòcia que vulgui votar per correspondència ha de fer arribar el seu vot a la Junta Directiva, com a màxim, el dia abans de l'Assemblea. En aquest cas, s'ha d'introduir la papereta de votació en un sobre en blanc on consti «Eleccions a la Junta Directiva», que s'ha de trametre dins un altre sobre, amb remitent signat pel membre de la Societat que vota, i s'ha d'adreçar a la Secretaria de la Societat Catalana de Terminologia (carrer del Carme, 47, 08001 Barcelona).

Article 16. *Escrutini de la votació*

1. En acabar el període de votació establert pels articles 14 i 15 d'aquest Reglament, el president o presidenta de la mesa obre els sobres exteriors dels vots per correu; un cop comprovats en el cens de socis, introdueix dins l'urna els sobres interiors amb el vot secret. Després de l'escrutini, la mesa aixeca acta del resultat de la votació i s'encarrega d'enviar-la a tots els socis.

2. La nova Junta Directiva resultant de l'escrutini ha de prendre possessió dels càrrecs corresponents dins els cinc dies següents a la votació.

Capítol 6

Modificació del Reglament de règim interior

Article 17. *Quòrum de modificació*

Aquest Reglament pot ésser modificat amb l'aprovació de la meitat més un dels membres assistents a l'Assemblea General extraordinària convocada a aquest efecte.

(Aquest Reglament de règim interior ha estat aprovat per l'Assemblea General de la SCATERM el dia 17 de novembre de 2011)